ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2004 *2009*

Комисия по правни въпроси

2008/0140(CNS)

13.2.2009

СТАНОВИЩЕ

на комисията по правни въпроси

на вниманието на комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи

относно предложението за директива на Съвета за прилагане на принципа на равно третиране на лицата без оглед на религиозна принадлежност или убеждения, увреждане, възраст или сексуална ориентация
(COM(2008)0426 – C6-0291/2008 – 2008/0140(CNS))

Докладчик по становище: Monica Frassoni

КРАТКА ОБОСНОВКА

Настоящата директива определя обща рамка за борба с дискриминацията, основана на религия или лични убеждения, увреждане, възраст или сексуална ориентация, с оглед ефективното прилагане в държавите-членки на принципа на равното третиране включително в области, различни от заетостта. Тя се основава на директиви 2000/43/ЕО, 2000/78/ЕО и 2004/113/ЕО и определя минимално уеднаквено равнище за защита на жертвите на дискриминация в рамките на Европейския съюз.

Настоящето становище добавя единствено уточнения и не се намесва в същността на предложението за директива. Все пак докладчикът счита за проблематичен член 3, параграф 2 от предложението за директива, като се има предвид, че в него се посочва, че "въпросите, свързани с брачното и семейното положение, което включва осиновяването, са извън приложното поле на директивата. Това включва правата, свързани с възпроизводството", без да се определят ясно границите на приложение на общностната и на националната нормативна база. Терминологията "права, свързани с възпроизводството" дори е неподходяща. Водещата комисия поиска правно становище от правната служба на Парламента по двете посочени точки. Правното становище все още е в процес на подготовка. Докладчикът ще проследи с интерес разискванията, които ще се проведат по тези въпроси във водещата комисия.

ИЗМЕНЕНИЯ

Комисията по правни въпроси приканва водещата комисия по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи да включи в доклада си следните изменения:

Изменение 1

Предложение за директива
Член 4 - параграф 1 - буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) се предвиждат необходимите мерки за осигуряване на ефективен недискриминационен достъп на хората с увреждания до социална закрила, социални придобивки, здравни грижи, образование ***и достъп до стоки и услуги и предоставяне на стоки и услуги, които са на разположение на останалите членове на обществото, в т.ч. по отношение на жилищното настаняване и транспорта***, включително чрез подходящи изменения или приспособяване. Тези мерки не трябва да представляват непропорционална тежест, нито да	а) се предвиждат необходимите мерки за осигуряване на ефективен недискриминационен достъп на хората с увреждания до социална закрила, социални придобивки, здравни грижи ***и*** образование, включително чрез подходящи изменения или приспособяване. Тези мерки не трябва да представляват непропорционална тежест, нито да изискват фундаментална промяна на социалната закрила, социалните придобивки, здравните грижи, образованието или въпросните стоки и услуги, нито да изискват предоставяне на техни алтернативи.

изискват фундаментална промяна на социалната закрила, социалните придобивки, здравните грижи, образованието или въпросните стоки и услуги, нито да изискват предоставяне на техни алтернативи.

Обосновка

Не може да се изисква да бъдат предвидени всички необходими строителни мерки. По-специално не може да бъде преценено кои мерки ще означават непропорционална тежест. Поради това член 4, параграф 1 не създава правна сигурност.

Изменение 2

Предложение за директива
Член 7 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Държавите-членки осигуряват достъп до съдебни и/или административни производства, включително, когато те сметнат за целесъобразно, и до помирителни процедури, с оглед привеждане в изпълнение на задълженията по настоящата директива, за всички лица, които се считат за ощетени от неспазването на принципа на равно третиране спрямо тях, дори след като е прекратено отношението, относно което се твърди, че е проявена дискриминация.	1. Държавите-членки осигуряват ***ефективен*** достъп до съдебни и/или административни производства, включително, когато те сметнат за целесъобразно, и до помирителни процедури, с оглед привеждане в изпълнение на задълженията по настоящата директива, за всички лица, които се считат за ощетени от неспазването на принципа на равно третиране спрямо тях, дори след като е прекратено отношението, относно което се твърди, че е проявена дискриминация.

Изменение 3

Предложение за директива
Член 10

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Държавите-членки следят за това приетите разпоредби в приложение на настоящата директива, както и тези, които вече са в сила в тази област, да бъдат доведени до знанието на	Държавите-членки следят за това приетите разпоредби в приложение на настоящата директива, както и тези, които вече са в сила в тази област, да бъдат доведени до знанието на

заинтересованите лица чрез подходящи средства в рамките на тяхната територия.	заинтересованите лица чрез подходящи средства, ***включително чрез Интернет***, в рамките на тяхната територия.

Изменение 4

Предложение за директива
Член 12

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Член 12	***заличава се***
Органи за насърчаване на равното третиране	
1. Държавите-членки посочват орган или органи за насърчаване на равното третиране на всички лица без оглед на тяхната религия или убеждения, увреждане, възраст или сексуална ориентация. Тези органи могат да бъдат част от агенции, натоварени на национално ниво със защитата на правата на човека или със закрилата на индивидуални права, включително правата, произтичащи от други актове на Общността, в т.ч. Директиви 2000/43/ЕО и 2004/113/ЕО.	
2. Държавите-членки гарантират, че компетенциите на тези органи включват:	
- без да накърняват правото на жертвите и асоциациите, организациите или другите правни субекти по член 7, параграф 2, предоставянето на независима помощ на жертвите на дискриминация при образуване на производство за дискриминация,	
- провеждане на независими проучвания относно дискриминация,	
- публикуване на независими доклади и отправяне на препоръки по всякакви въпроси, свързани с този вид дискриминация.	

Обосновка

Предложението на Комисията противоречи на принципа на субсидиарността. Задължение на държавите-членки е да предприемат мерки за насърчаване на прилагането на принципа на равното третиране. Поради това държавите-членки трябва да решат дали и доколко да посочат орган, който да се занимава с насърчаването на равното третиране.

Изменение 5

Предложение за директива
Член 16 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Държавите-членки ***и националните органи компетентни по въпросите на равнопоставеността*** представят на Комисията най-късно до …, а след това на всеки пет години, цялата информация, която е необходима на Комисията за да изготви доклад до Европейския парламент и Съвета за прилагането на настоящата директива.	1. Държавите-членки представят на Комисията най-късно до ..., а след това на всеки пет години, цялата информация, която е необходима на Комисията за да изготви доклад до Европейския парламент и Съвета за прилагането на настоящата директива.

Обосновка

Предложението на Комисията противоречи на принципа на субсидиарността. Задължение на държавите-членки е да предприемат мерки за насърчаване на прилагането на принципа на равното третиране. Поради това само държавите-членки трябва да представят доклад на Комисията.

ПРОЦЕДУРА

Заглавие	Равно третиране на лицата без оглед на религиозна принадлежност или убеждения, увреждане, възраст или сексуална ориентация
Позовавания	COM(2008)0426 – C6-0291/2008 – 2008/0140(CNS)
Водеща комисия	LIBE
Становище, изказано от Дата на обявяване в заседание	JURI 23.9.2008
Докладчик по становище Дата на назначаване	Monica Frassoni 22.9.2008
Разглеждане в комисия	20.1.2009
Дата на приемане	12.2.2009
Резултат от окончателното гласуване	+: 15 –: 0 0: 0
Членове, присъствали на окончателното гласуване	Alin Lucian Antochi, Monica Frassoni, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Klaus-Heiner Lehne, Alain Lipietz, Manuel Medina Ortega, Aloyzas Sakalas, Francesco Enrico Speroni, Rainer Wieland, Jaroslav Zvěřina
Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване	Sharon Bowles, Brian Crowley, Jean-Paul Gauzès, Kurt Lechner, Georgios Papastamkos